

EXZEMA

Association de Cinéma et Culture

Présente

Le premier film documentaire à la Bollywood



SINI & ROY

സിനി & റോയി

Une histoire d'amour entre Bologna et l'Inde

Un film documentaire de

Claudine Tissier & Fabio Campo

Avec le patronage de:

Regione Emilia Romagna - CGIL Emilia Romagna – Comune di Bologna

Synopsis

Nous avons voulu raconter une histoire, une petite histoire.

Elle commence dans une ville italienne, où Sini et Roy, un jeune couple indien, travaillent durement.

Elle se poursuit au Kerala où, avec une disponibilité et une gentillesse sans égal, Sini et Roy nous ont permis de les suivre pendant quelques jours de bonheur dans leur pays.

Loin des clichés, l'Inde que nous avons découverte en leur compagnie est vivante, colorée, chaleureuse, imprévisible...

On y rencontre des enfants rieurs, des vieilles dames intriguées, des jeunes filles gracieuses, des jeunes gens amoureux, des gens simples et généreux, qui nous ont accueillis, qui ont accepté de nous faire partager leur quotidien et qui nous ont parfois confié leurs rêves, leurs espoirs ou leurs inquiétudes.

Accompagnés de la musique et guidés par les images du cinéma, nous avons filmé les petites choses de tous les jours.

Elles peuvent sembler insignifiantes, mais elles sont riches d'une vérité essentielle: dans la banalité des événements mineurs, les êtres humains sont semblables les uns aux autres.

Ce film n'est pas seulement un récit de voyage.

C'est un moment d'émotion que nous souhaitons partager et l'émotion n'a pas de frontières, elle est universelle.

Nous avons voulu raconter une histoire, une petite histoire, une histoire d'amour.

Le style

Passionnés de cinéma indien, les réalisateurs ont voulu donner à leur documentaire un style bollywoodien coloré, parfois kitsch et stéréotypé. La bande son qui rythme la succession des images est elle aussi extraite de films indiens, récents et anciens.

Le documentaire a été réalisé avec peu de moyens techniques, les images ont été filmées avec 2 caméscopes numériques et l'édition a été faite sans l'aide d'un studio de montage professionnel.

Les auteurs

Claudine Tissier et Fabio Campo vivent et travaillent à Bologne où ils sont enseignants. Ils participent activement à la réalisations de projets artistiques dans différents domaines. A l'occasion de leurs nombreux voyages en Asie ils ont réalisés plusieurs vidéos clips. « Sini & Roy » est leur premier film documentaire.

Sini, Roy, le Kerala

Sini a 30 ans, elle est catholique et elle a étudié jusqu'à l'université. A 19 ans elle a accepté un mariage arrangé avec un homme qu'elle ne connaissait pas. Immédiatement après le couple est venu vivre et travailler en Italie. Malheureusement, après la

naissance de sa fille, qui a maintenant 6 ans, sa situation matrimoniale s'est dégradée. Il y a 2 ans, elle a rencontré Roy et quitté son mari. Elle a commencé une procédure de divorce et espère obtenir la garde de sa fille qui vit actuellement en Inde, dans sa belle-famille. Aujourd'hui elle vit et travaille à Bologne, avec Roy. Tant que son divorce n'est pas prononcé, sa relation avec Roy doit rester secrète et sa famille n'en sait rien. Dans le futur Sini espère épouser Roy et retourner vivre au Kerala où elle aimerait avoir un magasin de vêtements.

Roy aussi a 30 ans et il est catholique. Il est en Italie depuis 5 ans et n'est encore jamais retourné en Inde. Comme Sini, il travaille beaucoup, parfois plus de 10 heures par jour, tous les jours, sauf le dimanche, pour pouvoir aider sa famille, payer les dots de ses sœurs et se constituer un pécule qui lui permettra de monter une petite entreprise de taxis en Inde. Naturellement lui aussi espère se marier avec Sini.

L'état du **Kerala** est situé au sud ouest de l'Inde, il est caractérisé par la présence d'une forte communauté catholique et par une orientation politique traditionnellement communiste. Les paysages tropicaux sont verdoyants grâce à la mousson qui va de juin à août. Le Kerala est aussi la région de naissance d'Arundathi Roy, considérée comme le plus grand écrivain indien contemporain et aussi icône active dans les luttes contre la mondialisation ; l'action de son roman « Le Dieu des Petits Riens » se déroule dans son village natal, à quelques kilomètres de la maison des parents de Sini.

Fiche Technique:

Ecrit et réalisé par: Claudine Tissier et Fabio Campo

Tournage à Bologne: Danilo Caracciolo et Fabio Campo

Tournage au Kerala: Fabio Campo et Claudine Tissier

Son: Massi Aquilano e Roberto "Sacco" Secchi

Montage: Fabio Campo

Graphique: Nole.biz

Texte version française: Claudine Tissier

Adaptation version italienne : Andrea Trombini et Elio Talon

Traduction version anglaise: Mette Rudvin et Dalila Campo

Narration française et italienne: Claudine Tissier

Doubleage italien: Alice Campo, Cléo Ivanoff, Serena Mignani, Elio Talon, Andrea Trombini

Bande son non originale: films hindi, tamil, telugu et malayalam

Promotion: Cristiana Costantini, Gianna Nuvoli

Production: EXZEMA - 2006 - MiniDV PAL 4:3 et DVD

Version française: 75 minutes

Version italienne: 75 minutes

Version anglaise sous-titrés en italien: 60 minutes

Deuxième version italienne: 60 minutes

www.exzema.org - www.fabionik.com

"Sini & Roy" - Synopsis - Français